

## 上毛町文化協会作品部の紹介

吉岡花クラブも発足して、はや18年になります。めぐり来る四季の花に誘われ、その花を押花にして楽しんでいます。

教室では一人ひとりのペースに合わせて作品づくりをしています。作品を一つつくる度に、嬉しい気持ちになります。

みなさんも一緒に押花を体験してみませんか。

### ●練習日

毎月第2火曜日 10:00~17:00

場 所 吉岡区公民館分館(上毛町大字吉岡)

### ●問い合わせ先

代表 矢岡 美恵子さん TEL 72-3248



## 吉岡花クラブ

## 上毛町青少年健全育成町民会議主催

## 子どもチャレンジ体験教室

7月4日(土)に、「子どもチャレンジ体験教室」が西吉富小学校講堂で開催されました。西吉富放課後児童クラブの児童及び町内の小学生47名が参加し、空気砲で紙の的を倒したり、1円玉を水に浮かべる実験などを体験しました。どのようにしたら紙の的を多く倒せるのか、1円玉を水に浮かべられるのか、多くの子どもたちが考えながら楽しく過ごしていました。最後に色々な実験を教えていただいた「わくわくドキドキサイエンスクラブ」のみなさんから、綿菓子のプレゼントがあり、子どもたちは大喜びでした。



## 上毛っ子通学合宿を開催しました

6月24日(水)から27日(土)の3泊4日で通学合宿が開催され、各小学校から6年生17名が参加しました。

この事業では、家庭から離れて学校に通いながら、炊事・洗濯・掃除などを協力して行うことを通じ、自立心や助け合いの精神を育むことを目的に毎年開催されており、今年は西友枝体験交流センター「ゆいぎらら」に宿泊しました。

参加した子どもたちは、日頃、お父さんやお母さんがやっている家庭での仕事の大変さが分かったようです。また、他校の児童と交流することで、たくさんの友だちができたようです。26日(金)は、オーイげんき会の方々に望遠鏡を準備していただき、星空教室を行いました。子どもたちは西友枝に広がる満天の星空に、興奮した様子でした。



## Until we meet again!

The time has come for me to say goodbye. I can't believe how fast time has gone, it seems like only yesterday I arrived in Japan. I have spent the last three years living and working in Koge town. I have come to know life in Japan, but the time has come for me to move on to the next adventure.

I have loved living in Koge and Japan. Some of my best memories of Japan were right here in Koge. The people have been so kind, friendly and welcoming. I have learnt so much about Japanese culture, living out here in the countryside. It has been the best way to experience 'real Japan'! I hope during my time in Koge my students have enjoyed English lessons. Remember, we communicate with more than just words! Our body language, gestures, and the expression on our face can send a message just as much as words can. Even if we don't remember the perfect way to say a sentence, it is important to try as we learn from our mistakes. Please don't be afraid to speak English! Thank you to the staff at the town hall, the teachers and staff at all the schools, and my students. I had the privilege to work with some amazing teachers, to teach some incredible students who made me smile, laugh and think every day. To everybody who helped me, thank you! I will never forget your kindness. I will never forget Koge Town. Please don't forget me! Goodbyes are not forever. Goodbyes are not the end. They simply mean I'll miss you, until we meet again!

Tess

## また会う日まで!

私がさよならを言う時が来ました。日本に到着したのが昨日のことに思えます。どのくらい早く時間が過ぎたのでしょうか。私はこの3年間上毛町で生活し働きました。私は日本の生活にすっかり慣れましたが、次の冒険に出るための時間が来ています。

私は日本の上毛町に住んでその生活を楽しみました。私の日本での最高の思い出のいくつかはこの上毛町でした。人々はとても親切で、優しく、とても友好的でした。私はここに住んで、日本文化について学びました。それは「本当の日本」を体験する最良の方法だったと思います。

私が上毛町にいる間、私が教えた生徒たちが、英語の授業を楽しんでくれていたと思っています。覚えておってください。私たちは言葉だけではなく多くの方法で気持ちを伝えることができます。言葉でできるように私たちはボディランゲージ、ジェスチャー、表情で、同じように多くのメッセージを伝えることができます。完全な英文がわからなくても、過ちから学ぶようにしようすることが重要です。英語を話すことを恐れなくてください!

役場の皆さん、学校の先生方やスタッフの皆さん、私の生徒たち、ありがとうございました。私は、素晴らしい先生方や、信じられないほどのすてきな生徒たちを教えることができて毎日笑顔になりました。お世話になった皆様、ありがとうございました! 私はあなたたちのことを決して忘れません。私は上毛町を決して忘れないでしょう。私を忘れないでください!

別れは永遠ではありません。

別れは終わりではありません。

単に、あなたに会えないことを意味します。

また会う日まで!

テッス